

**FONDATION  
de soutien à  
L'ORGANISATION  
MONDIALE DE LA  
SANTÉ**

**STATUTS DU  
5 MAI 2020**

La version française, originale, fait foi.

**FOUNDATION  
in support of the  
WORLD HEALTH  
ORGANIZATION**

**STATUTES OF  
MAY 5, 2020**

English translation. In case of discrepancy between the French original version and the English translation, the French original version shall prevail.

## SECTION I – NOM ET SIÈGE

### ARTICLE 1

#### *Nom*

- 1.1. Une fondation indépendante au sens des articles 80 ss du Code civil suisse est créée par Thomas Zeltner (le « **Fondateur** ») sous le nom « FONDATION de soutien à l'ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ » (« **Fondation de soutien à l'OMS** ») (FOUNDATION in support of the WORLD HEALTH ORGANIZATION (« **Foundation in support of WHO** »)).
- 1.2. Dans le cas où l'OMS retirerait ou révoquerait le droit de la présente Fondation d'utiliser le nom et/ou l'emblème de l'OMS, le Conseil d'administration modifierait immédiatement le nom de la Fondation pour donner effet à la décision de l'OMS.
- 1.3. La Fondation est créée pour une durée illimitée.

### ARTICLE 2

#### *Siège*

- 2.1. Le siège de la Fondation est dans le canton de Genève, en Suisse.

## SECTION I – NAME AND LEGAL SEAT

### ARTICLE 1

#### *Name*

- 1.1. An independent foundation within the meaning of Articles 80 and following of the Swiss Civil Code is hereby created by Thomas Zeltner (the « **Founder** »), named « FONDATION de soutien à l'ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ » (« **Fondation de soutien à l'OMS** ») (FOUNDATION in support of the WORLD HEALTH ORGANIZATION (« **Foundation in support of WHO** »)).
- 1.2. In the event that WHO would withdraw or otherwise revoke the right of the present Foundation to use the WHO's name and/or emblem, the Board shall immediately modify the Foundation's name to give effect to the decision by WHO.
- 1.3. The Foundation is created for an unlimited period of time.

### ARTICLE 2

#### *Registered Office*

- 2.1. The registered office of the Foundation is in the Canton of Geneva, Switzerland.

2.2. La Fondation sera enregistrée au Registre du commerce de Genève et placée sous la surveillance de l’Autorité fédérale de surveillance des fondations (l’« **Autorité de Surveillance** »).

**SECTION II – BUTS, MOYENS ET LIMITATIONS**

**ARTICLE 3**

*Buts*

3.1. La Fondation est dénuée de buts lucratifs.

3.2. La Fondation a pour buts de soutenir l'écosystème de la santé mondiale et promouvoir la santé en tant que bien public mondial en mobilisant et en fournissant des ressources financières pour:

- répondre aux besoins mondiaux critiques en matière de santé, contribuant ainsi à la réalisation des Objectifs de Développement durable liés à la santé et en particulier de l'objectif 3 de "Bonne santé et bien-être", ainsi que des futurs objectifs de santé mondialement reconnus;
- encourager l'innovation, l'efficacité et une réponse rapide aux besoins de santé immédiats à l'échelle

2.2. The Foundation shall be registered in the Registry of commerce of the Canton of Geneva and placed under the supervision of the Swiss Supervisory Board of Foundations (the « **Supervisory Authority** »).

**SECTION II – PURPOSES, MEANS AND LIMITATIONS**

**ARTICLE 3**

*Purposes*

3.1. The Foundation has no profit-making purposes.

3.2. The Foundation’s purposes are to support the global health ecosystem and promote health as a global public good by raising and providing financial resources for:

- addressing critical global health needs, thus contributing towards the health related sustainable Development Goals and in particular goal 3 of "Good health and well-being" as well as future globally recognized health goals;
- encouraging innovation, effectiveness and rapid response to acute health needs globally and for

mondiale et pour les questions de santé publique négligées ; et

- renforcer le travail et les priorités de l'Organisation mondiale de la Santé ("OMS") ou appuyer autrement le mandat de l'OMS.

#### **ARTICLE 4**

##### *Moyens*

4.1. La Fondation peut exercer toute activité susceptible d'atteindre l'un ou l'intégralité de ses buts.

4.2. Dans le cadre de ses buts, la Fondation pourra, notamment mais non exclusivement:

- se focaliser sur l'octroi de subventions pour des programmes et initiatives à fort impact, la sensibilisation et la promotion générale du Programme général de travail de l'OMS;
- mener des campagnes de mobilisation en étroite collaboration avec l'OMS; et
- concevoir et mettre en œuvre des mécanismes de financement novateurs.

4.3. La Fondation peut soutenir des projets avec les revenus du capital ainsi qu'en utilisant une partie du capital lui-même.

neglected issues of a public health concern; and

- strengthening the World Health Organization ("WHO")'s work and priorities or otherwise supporting WHO's mandate.

#### **ARTICLE 4**

##### *Means*

4.1. The Foundation may carry out all such lawful activities as shall further the attainment of any or all of its purposes.

4.2. Within its purposes, the Foundation will, in particular but not exclusively:

- focus on grantmaking of high-impact programs and initiatives, awareness raising and overall promotion of the WHO General Programme of Work;
- conduct advocacy campaigns in close collaboration with WHO; and
- design and implement innovative financing mechanisms.

4.3. The Foundation can support projects with the revenue of the capital as well as using part of the capital itself.

4.4. La Fondation cherchera à collaborer avec l'OMS afin de faciliter la réalisation des buts de la Fondation et ceux de l'OMS. A cet égard, la Fondation aura pour objectif de fournir à l'OMS entre 70% et 80% de l'ensemble des fonds qu'elle a collectés sur toute période donnée de deux ans.

**ARTICLE 5**

*Limitations*

5.1. Les actifs de la Fondation, ainsi que les revenus éventuels pouvant être réalisés par la Fondation, découlant notamment de ses actifs, seront exclusivement affectés à ses buts.

5.2. Les membres du Conseil de Fondation agissent bénévolement et sont seulement autorisés à recevoir une compensation pour leurs frais effectifs. D'éventuels jetons de présence ne doivent pas excéder ceux octroyés aux membres de commissions officielles dans le canton de Genève. Pour les activités excédant le cadre usuel des activités d'un membre du Conseil de fondation, le membre concerné recevra une compensation appropriée.

**SECTION III – CAPITAL INITIAL,  
ACTIFS ET RESSOURCES ET COMPTES**

**ARTICLE 6**

4.4. The Foundation will collaborate with the WHO in order to facilitate the realization of the purposes of the Foundation and those of the WHO. In this respect, the Foundation will as a target aim to provide WHO between 70% and 80% of all funds that it has raised over any given two-year period.

**ARTICLE 5**

*Limitations*

5.1. The assets of the Foundation, as well as the revenues, if any, including those arising from its assets, which may be realized by the Foundation shall be exclusively used to fulfil its purposes.

5.2. The Foundation Board members shall act on an unpaid basis and be entitled only to the compensation for their effective costs. Possible attendance checks, as the case may be, may not exceed those paid for attendance to official commissions in Geneva. For activities exceeding the usual scope of a Foundation Board member, the member concerned may receive an appropriate compensation.

**SECTION III – INITIAL CAPITAL,  
ASSETS AND RESOURCES AND  
ACCOUNTS**

**ARTICLE 6**

<i>Capital initial</i>	<i>Initial capital</i>
<p>6.1. Le capital initial alloué à la Fondation s'élève à dix mille francs suisses (CHF 10'000).</p> <p>6.2. Le capital initial de la Fondation peut être augmenté en tout temps par des attributions additionnelles du Fondateur ou de tiers.</p> <p>6.3. Le Conseil de fondation adopte une politique régissant l'acceptation des dons en nature et en espèces et cette politique, ainsi que toute révision ultérieure de celle-ci, nécessite l'approbation préalable de l'OMS.</p>	<p>6.1. The initial funds allocated to the Foundation amount to ten thousand Swiss francs (CHF 10'000).</p> <p>6.2. The Foundation's initial capital may be increased at any time by further contributions of the Founder or third parties.</p> <p>6.3. The Foundation Board shall adopt a policy governing acceptance of in-based and cash donation and such policy and any subsequent revision to it, shall require WHO's prior approval.</p>
<p style="text-align: center;"><b>ARTICLE 7</b> <i>Actifs</i></p>	<p style="text-align: center;"><b>ARTICLE 7</b> <i>Assets</i></p>
<p>7.1. La Fondation peut détenir tout type d'actifs, soit notamment des valeurs mobilières ou immobilières, ainsi que des valeurs matérielles ou immatérielles.</p>	<p>7.1. The Foundation may hold any type of assets, notably movable property, immovable property, material or intellectual.</p>
<p style="text-align: center;"><b>ARTICLE 8</b> <i>Comptes</i></p>	<p style="text-align: center;"><b>ARTICLE 8</b> <i>Accounts</i></p>
<p>8.1. L'exercice comptable de la Fondation commence le 1er janvier et se termine le 31 décembre.</p> <p>8.2. Le premier exercice se terminera le 31 décembre 2020.</p>	<p>8.1. The Foundation's financial year runs from January 1st to December 31st.</p> <p>8.2. The first financial year ends on December 31, 2020.</p>

## **SECTION IV – ORGANISATION**

### **ARTICLE 9**

#### *Les organes de la Fondation*

9.1. Les organes de la Fondation sont :

- (a) le Conseil de fondation (voir **IV. A** ci-dessous);
- (b) l'organe de révision externe et indépendant (voir **IV. B** ci-dessous);
- (c) tout autre organe pouvant être constitué par le Conseil de fondation si l'activité de la Fondation le requiert, comme par exemple un ou plusieurs comités consultatifs ou un secrétariat. Le cas échéant, leurs compétences seront précisées dans un règlement interne ou un autre règlement, soumis à l'approbation préalable de l'Autorité de Surveillance (voir **IV. C** ci-dessous).

## **IV. A – LE CONSEIL DE FONDATION**

### **ARTICLE 10**

#### *Composition*

## **SECTION IV – ORGANIZATION**

### **ARTICLE 9**

#### *The Foundation Bodies*

9.1. The corporate bodies of the Foundation are:

- (a) the Foundation Board (see **IV. A** below);
- (b) the independent external Auditors (see **IV. B** below);
- (c) any other body which may be constituted by the Foundation Board if the activities of the Foundation so require, such as for example one or more advisory committees or a secretariat. As the case may be, their prospective competences shall be specified in by-laws or other regulations, subject to the prior approval of the Supervisory Authority (see **IV. C** below).

## **IV. A – THE FOUNDATION BOARD**

### **ARTICLE 10**

#### *Composition*

<p>10.1. Le Conseil de fondation (le « <b>Conseil</b> ») est composé d'au moins trois (3) membres.</p> <p>10.2. Pour chaque période administrative, le Conseil est nommé par les membres en fonction par cooptation, à l'exception des membres du Conseil initial qui sont désignés par le Fondateur.</p> <p>10.3. Les membres du Conseil sont soigneusement sélectionnés en fonction de leur engagement en faveur des buts de la Fondation et de leur capacité à contribuer à la Fondation à travers leur connaissance et leurs compétences, en particulier dans les domaines de la santé mondiale, des fondations, de la finance, de la collecte de fonds, de l'éthique, ou en tant que leaders d'opinion mondiaux ou philanthropes.</p> <p>10.4. L'OMS est invitée à proposer des membres pour le Conseil et à donner son avis sur les membres du Conseil envisagés au regard des critères de sélection.</p> <p>10.5. Un représentant de l'OMS sera invité à toutes les réunions du Conseil en qualité d'observateur.</p> <p>10.6. Chaque membre du Conseil agit en sa capacité personnelle.</p> <p>10.7. Au moins un membre du Conseil de la Fondation avec pouvoir de signature doit avoir son domicile en Suisse.</p>	<p>10.1. The Foundation Board (the “<b>Board</b>”) shall be composed of at least three (3) individuals.</p> <p>10.2. For each administrative period, the Board is appointed by the members in office by co-optation, except for the initial Board members which are designated by the Founder.</p> <p>10.3. Board members are carefully selected based on their commitment to the purposes of the Foundation and their ability to contribute to the Foundation through their knowledge and skills, in particular in the fields of global health, foundations, finance, fundraising, ethics, or as global influencers or philanthropists.</p> <p>10.4. The WHO is invited to propose Board members and to give its opinion on envisaged Board members in view of the selection criteria.</p> <p>10.5. A representative of the WHO will be invited to all Board meetings in the capacity of observer.</p> <p>10.6. Each Board member shall serve in his/her personal capacity.</p> <p>10.7. At least one member of the Board with signatory power shall be domiciled in Switzerland.</p>
---	--



**ARTICLE 11**

*Durée de fonction*

11.1. La durée du mandat des membres initiaux du Conseil est d'au plus un (1) an. Par la suite, le Conseil détermine la durée du mandat de ses membres.

11.2. Le Conseil nomme le Président parmi les membres du Conseil, à l'exception du Président initial, qui est désigné par le Fondateur.

11.3. Un membre du Conseil peut démissionner en tout temps, en adressant une lettre au Président du Conseil, en précisant la date à laquelle la démission prend effet.

11.4. Les membres du Conseil peuvent être destitués par un vote à la majorité des deux tiers des membres présents et votants.

**ARTICLE 12**

*Compétences et Fonctions du Conseil*

12.1. Le Conseil est l'organe suprême de la Fondation. Il détient toutes les compétences qui ne sont pas expressément déléguées à d'autres organes dans les présents Statuts ou dans un éventuel règlement interne ou

**ARTICLE 11**

*Term of office*

11.1. The term of the initial Board members shall be up to one (1) year. Thereafter, the Board shall determine the duration of the term of its members.

11.2. The Board shall appoint the Chair among the Board members, except for the initial Chair, which is designated by the Founder.

11.3. A Board member may resign at any time by submitting a written declaration to the Chair specifying when the resignation shall take effect.

11.4. Board members can be removed by a two-third majority vote of Board members present and voting.

**ARTICLE 12**

*Competences and Functions of the Board*

12.1. The Board shall be the supreme governing body of the Foundation. It shall possess all powers that are not expressly delegated to other bodies in the present Statutes or any by-laws or other regulations of the Foundation and

<p>un autre règlement et il exerce ses pouvoirs dans les meilleurs intérêts de la Fondation.</p> <p>12.2. Le Conseil peut déléguer certaines de ses compétences, sauf si le droit suisse, les présents Statuts ou un éventuel règlement interne ou un autre règlement en interdi(sen)t la délégation, étant entendu qu'aucun comité ou personne ne pourra se voir déléguer le pouvoir de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) exercer la surveillance suprême de la Fondation;</li> <li>(b) définir les objectifs généraux de la Fondation;</li> <li>(c) nommer ou révoquer les membres du Conseil;</li> <li>(d) modifier les Statuts;</li> <li>(e) adopter, modifier ou abroger un éventuel règlement interne de la Fondation;</li> <li>(f) déterminer les pouvoirs de signature et l'autorité de représentation de la Fondation;</li> <li>(g) approuver les décisions de donation, ainsi que l'allocation des fonds de la Fondation;</li> </ul>	<p>it shall exercise its powers in the best interests of the Foundation.</p> <p>12.2. The Board may delegate some of its powers, except where governing law or these Statutes or by-laws or other regulations as the case may be otherwise prohibit(s) delegation, and except that no committee or person shall be delegated the power to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) exercise the highest oversight authority of the Foundation;</li> <li>(b) set the general objectives of the Foundation;</li> <li>(c) appoint or revoke Board members;</li> <li>(d) amend the Statutes;</li> <li>(e) adopt, amend or repeal possible by-laws or other regulations of the Foundation;</li> <li>(f) determine signatory powers and representation authority of the Foundation;</li> <li>(g) approve the grantmaking decisions, as well as decisions concerning the allocation of funds of the Foundation;</li> </ul>
--	--

<p>(h) approuver le budget annuel, le rapport annuel et les comptes annuels révisés de la Fondation;</p> <p>(i) nommer ou révoquer l'organe de révision externe et indépendant;</p> <p>(j) le cas échéant, constituer des comités et nommer les membres de ces comités;</p> <p>(k) toute autre tâche relevant de l'exercice de la haute direction de la Fondation.</p>	<p>(h) approve the annual budget, annual report and audited accounts of the Foundation;</p> <p>(i) appoint or revoke the independent external Auditors;</p> <p>(j) create committees as may be deemed necessary and appoint the members of such committees;</p> <p>(k) any other duty which falls within the performance of the supreme management of the Foundation.</p>
<p>12.3. Le Conseil exerce toute autre compétence nécessaire à la réalisation du but de la Fondation.</p>	<p>12.3. The Board shall exercise all other powers required to carry out the purposes of the Foundation.</p>
<p style="text-align: center;"><b>ARTICLE 13</b> <i>Réunions</i></p>	<p style="text-align: center;"><b>ARTICLE 13</b> <i>Meetings</i></p>
<p>13.1. Les réunions du Conseil ont lieu entre présents ou de toute autre manière, telle que par conférence téléphonique, vidéoconférence, échange de courrier électronique ou tout autre moyen de communication analogue.</p>	<p>13.1. The meetings of the Board shall convene either physically or by any other means, such as conference calls, video conferences, exchange of e-mails or any other similar means of communication.</p>
<p>13.2. Le Conseil se réunit aussi souvent que nécessaire, mais au moins une (1) fois par an.</p>	<p>13.2. The Board shall meet as often as required by the Foundation but not less than once (1) per year.</p>
<p>13.3. Le Président peut convoquer le Conseil en tout temps, à sa discrétion ou sur demande écrite de deux (2) membres du Conseil.</p>	<p>13.3. The Chair can convene a meeting of the Board at any time, at his/her own discretion, or upon the written request of two (2) Board members.</p>

#### **ARTICLE 14**

##### *Prise de décision du Conseil*

- 14.1. Dans la mesure du possible, les décisions du Conseil sont prises par consensus. Si, en dépit des efforts du Conseil et du Président, un consensus ne peut être atteint, et sous réserve de dispositions contraires des Statuts, les votes et résolutions sont pris à la majorité des deux tiers des voix des membres du Conseil présents et votant lors de la réunion.
- 14.2. Chaque membre du Conseil a droit à une (1) voix. En cas d'égalité de voix, le Président du Conseil tranche.
- 14.3. Le Conseil peut valablement prendre des décisions lorsqu'au moins la majorité des membres est présente.
- 14.4. Le Conseil peut également prendre des décisions, des résolutions et voter par voie de circulation, auquel cas chaque membre du Conseil donne son accord par écrit, par téléconférence, courrier électronique ou tout autre moyen de communication.
- 14.5. Les discussions du Conseil sont, en principe, transcrites dans le procès-verbal des réunions du Conseil. Ce

#### **ARTICLE 14**

##### *Board Decision-Making*

- 14.1. The Board's decision-making will in as much as possible be by consensus. If all practical efforts by the Board and the Chair have not led to a consensus, and unless otherwise provided for herein, votes and resolutions require a majority of two-thirds of Board members present and voting to the meeting.
- 14.2. Each Board member shall have one (1) vote. In case of equality of votes, the Chair of the Board shall have a casting vote.
- 14.3. The Board can take decisions when at least the majority of the Board members are attending.
- 14.4. The Board shall be empowered to pass decisions, resolutions and vote by means of circular letter, in which case each Board member gives his/her written consent to a proposition, or by teleconference, or e-mail or any other method of communication.
- 14.5. Board discussions shall in principle be recorded in the minutes of the Board meetings. A copy of the minutes is sent

dernier est adressé à tous les membres du Conseil et conservé dans les archives de la Fondation.

#### **IV.B – L'ORGANE DE RÉVISION EXTERNE ET INDÉPENDANT**

##### **ARTICLE 15**

###### *Nomination*

15.1. Le Conseil de la Fondation nomme, conformément aux dispositions légales pertinentes, un organe de révision externe et indépendant (l'« **Organe de révision** »).

##### **ARTICLE 16**

###### *Rapport d'audit*

16.1. L'Organe de révision procède à une vérification annuelle des comptes de la Fondation. L'Organe de révision émet un rapport écrit sur le résultat du contrôle des comptes au Conseil dans le délai de (5) mois suivant la clôture de l'exercice comptable.

#### **IV.C – AUTRES ORGANES**

##### **ARTICLE 17**

###### *Autres organes*

17.1. Le Conseil peut décider de la constitution de tout autre organe, si l'activité de la Fondation le requiert, comme par exemple un secrétariat, des comités permanents, des comités consultatifs ou d'autres comités.

to all Board members and retained in the permanent records of the Foundation.

#### **IV.B – THE INDEPENDENT AUDITORS**

##### **ARTICLE 15**

###### *Appointment*

15.1. The Foundation Board shall appoint, in accordance with the legal provisions applicable, an external firm of independent auditors (the « **Auditors** »).

##### **ARTICLE 16**

###### *Audit Report*

16.1. The Auditors shall conduct an annual audit of the accounts of the Foundation. The Auditors shall deliver a written report of the audit findings to the Board in accordance within five (5) months after the end of each financial year.

#### **IV.C – OTHER BODIES**

##### **ARTICLE 17**

###### *Other Bodies*

17.1. The Board may decide to appoint any other body or committee if the activities of the Foundation so require, such as for example a secretariat, permanent committees, advisory committees or other committees.

17.2. Le cas échéant, leurs tâches, compétences et leur organisation respectives seront précisées dans un règlement interne.

17.3. Les comités ont une fonction consultative et de conseil pour la Fondation et n'ont aucun pouvoir décisionnel.

17.4. Le Conseil peut notamment décider de la constitution d'un Comité consultatif mondial afin d'assurer une approche cohérente des questions de santé traitées par la Fondation ou d'un Comité d'investissement afin d'assister le Conseil dans toutes les questions liées aux investissements.

## **SECTION V – AUTRES DISPOSITIONS**

### **ARTICLE 18**

#### *Signatures*

18.1. Les membres du Conseil disposent de la signature collective à deux.

### **ARTICLE 19**

#### *Responsabilité*

19.1. La Fondation est responsable de ses dettes sur tous ses actifs. Sous réserve de l'article 55 (3) du Code civil suisse, ni les membres du Conseil, ni tout autre organe de la Fondation ne sont responsables, à titre personnel, pour les dettes de la Fondation.

17.2. As the case may be, their respective duties, competences and organization will be specified in by-laws or other regulations.

17.3. The committees shall only have a consultative and advisory function to the Foundation and shall not have any decision-making power.

17.4. The Board may notably decide to appoint a Global Advisory Body to ensure a coherent approach to health issues addressed by the Foundation or an Investment Committee to assist the Board with all investment-related matters.

## **SECTION V – OTHER PROVISIONS**

### **ARTICLE 18**

#### *Signatures*

18.1. The Board members have joint signatory power at two.

### **ARTICLE 19**

#### *Liability*

19.1. The Foundation is responsible for its liabilities on all its assets. Subject to Article 55 (3) of the Swiss Civil Code, neither the members of the Foundation Board nor any other body of the Foundation shall incur any personal

<p style="text-align: center;"><b>ARTICLE 20</b> <i>Modification des Statuts</i></p> <p>20.1. Après consultation de l'OMS, le Conseil peut proposer des modifications des présents Statuts, conformément aux articles 85 et 86 du Code civil suisse.</p> <p>20.2. Toute modification des présents Statuts requiert une majorité d'au moins deux tiers des membres du Conseil.</p> <p>20.3. Le Fondateur se réserve expressément le droit de modifier le but de la Fondation conformément à l'article 86a du Code civil suisse.</p> <p>20.4. Toute modification des présents Statuts requiert l'approbation préalable de l'Autorité de Surveillance.</p>	<p>liability in respect of the commitments of the Foundation.</p> <p style="text-align: center;"><b>ARTICLE 20</b> <i>Amendment of the Statutes</i></p> <p>20.1. After consultation with WHO, the Board can propose amendments of the present Statutes, in accordance with Articles 85 and 86 of the Swiss Civil Code.</p> <p>20.2. In order to be approved, a decision regarding the amendment of the present Statutes requires at least a two-third majority of the entire Board.</p> <p>20.3. The Founder expressly reserves its right to amend the purposes of the Foundation pursuant to Article 86a of the Swiss Civil Code.</p> <p>20.4. Any amendment of the present Statutes requires the prior approval of the Supervisory Authority.</p>
<p style="text-align: center;"><b>ARTICLE 21</b> <i>Règlement interne et autres règlements</i></p> <p>21.1. Le Conseil peut édicter un règlement interne ou tout autre règlement fixant les détails de l'organisation de la Fondation.</p> <p>21.2. Le cas échéant, l'adoption d'un règlement interne ou tout autre règlement, ainsi que toute modification subséquente adoptée par le Conseil est</p>	<p style="text-align: center;"><b>ARTICLE 21</b> <i>By-laws and Regulations</i></p> <p>21.1. The Board may adopt by-laws or other regulations containing more specific organizational rules.</p> <p>21.2. As the case may be, any adoption or subsequent modification of by-laws or other regulations shall be submitted to</p>

soumise à l'approbation préalable de l'Autorité de Surveillance.

## **ARTICLE 22**

### *Dissolution*

22.1. Si la Fondation est dans l'impossibilité de poursuivre ses activités, le Conseil informe par écrit l'Autorité de Surveillance de la situation.

22.2. La dissolution de la Fondation requiert un vote unanime des membres du Conseil.

22.3. La Fondation est dissoute conformément aux articles 88 et 89 du Code civil suisse. Le Conseil procède à la liquidation, à moins qu'il ne désigne un tiers pour agir en qualité de liquidateur.

22.4. En cas de dissolution de la Fondation, l'actif disponible sera entièrement attribué à l'OMS. En aucun cas, les biens de la Fondation ne pourront retourner au Fondateur, aux membres du Conseil ou à leurs successeurs, ni être utilisés à leur profit en tout ou partie et de quelque manière que ce soit.

22.5. La dissolution de la Fondation, à quelque degré que ce soit et, en particulier au stade de la liquidation, ne pourra être engagée sans le consentement exprès de l'Autorité de

the prior approval of the Supervisory Authority.

## **ARTICLE 22**

### *Dissolution*

22.1. If the Foundation is unable to continue its activities, the Board shall notify the Supervisory Authority in writing of the situation.

22.2. The Foundation's dissolution requires a unanimous vote of the Board members.

22.3. The Foundation may be dissolved in accordance with Articles 88 and 89 of the Swiss Civil Code. The Board shall carry out the liquidation unless it designates a third party to act as a liquidator.

22.4. In the event of liquidation of the Foundation, its remaining assets shall be entirely assignable to WHO. In no case shall the Foundation's assets be returned to the Founder or Board members or to any of their successors or be used in any way for their profit, be it in whole or in part.

22.5. The dissolution of the Foundation, to any degree, and particularly at the stage of liquidation, shall only be carried out with the express consent of the Supervisory Authority, the decision of



Surveillance, qui prendra sa décision sur la base d'un rapport écrit détaillé.

\* \* \*

which shall be based on a detailed written report.

\* \* \*